

Inhaltsverzeichnis

Einleitung: Im Anfang war das Wort	1
I De Mundo Phillipi	7
1. Die Künstlervita oder: Das Leben als Kunstwerk	10
1.1. Die künstlerische Suche nach dem Selbst.....	17
1.2. Lebensziel Künstler.....	30
1.3. „The Quest for Irma“	38
1.4. Phillips' <i>Song of Myself</i>	44
2. <i>A Humument</i>	55
2.1. Das Künstler-Tagebuch.....	56
2.2. Das Buch als Kunstwerk.....	70
2.2.1. Typographische Poesie	72
2.2.2. Spiegel der Wirklichkeit.....	81
2.3. Der Text als offenes Kunstwerk.....	97
2.3.1. „A Treated Victorian Novel“	109
2.3.2. Präsenz und Absenz	113
2.3.3. Ein hypertextuelles Dokument.....	118
2.3.4. Offenes Kunstwerk.....	126
2.4. Transformation	135
II Höllische Buchkunst	145
1. Textillustration	146
1.1. Sehen und Erkenntnis: Visualität in Dantes <i>Commedia</i>	151
1.2. Die Tradition der Dante-Illustration	156
1.2.1. Dante-Illustration im Wandel der Zeit	165
1.2.2. Buchkunst.....	176
1.2.3. Fünf Illustratoren.....	180
1.2.4. Isolierte Episoden.....	195
1.2.5. „ <i>lo maestro</i> “ Dante	200
2. Tom Phillips' <i>Inferno</i>	210
2.1. „Beginning to think about Dante“	222
2.2. Das Wagnis der Dante-Übersetzung.....	225
2.2.1. Translator's Hell.....	229
2.2.2. Phillips' Übersetzung	236

2.3.	Phillips' Dante-Alltag.....	245
3.	Iconografia Infernalis Phillipi.....	254
3.1.	Bildinterpretationen	262
3.1.1.	Materialikonographie	263
3.1.2.	Produktionsästhetik.....	270
3.1.3.	Allegorese.....	276
3.1.4.	Narrativik.....	287
3.1.5.	Polysemie	307
3.1.6.	Rezeptionsästhetik.....	316
4.	Das Vermächtnis	325
III	Medien-Dante	336
1.	Kunst als medialer Spielraum	341
1.1.	Homo Ludens	342
1.2.	Homo universalis	350
2.	<i>A TV Dante</i>	353
3.	Literaturverfilmung als Manifest der Fernsehäusersthetik	359
3.1.	„Dante padre del cinema“	366
3.2.	Fernsehäusersthetik	372
3.3.	Allegorie als postmoderne Strategie	382
3.4.	Visuelle Repräsentation von Texten in <i>A TV Dante</i> ...	389
3.5.	Medienwechsel – Die Transformation von Zeichensystemen	398
3.6.	Intermedialität	408
IV	Forms of Translation	416
V	Literaturverzeichnis	427
VI	Anhang	
1.	Verzeichnis der Schautafeln	472
2.	Verzeichnis der Textbelege	472
3.	Verzeichnis der Abbildungen	482